

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

18 MAI 1966

PROJET DE LOI contenant le Code judiciaire.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. CHARPENTIER.

Art. 90.

A la 3^e ligne, remplacer les mots : « président de cette juridiction » par les mots : « président de la juridiction ».

Art. 91.

Remplacer le 2^{me} alinéa par ce qui suit :

« Néanmoins, en matière répressive, si le prévenu, au plus tard après l'interrogatoire d'identité, demande son renvoi devant une chambre à trois juges, ce renvoi sera ordonné. »

Art. 92.

Au 3^e, supprimer les mots « en premier ressort ».

Art. 98.

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« La délégation cesse avec la cause qui l'a motivée; toutefois, pour les affaires en cours de débats ou en délibéré, la délégation produit ses effets jusqu'au jugement. »

Voir :

59 (1965-1966) : N° 1.
— N° 2 à 26 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

18 MEI 1966

WETSONTWERP houdende het Gerechtelijke Wetboek.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER.

Art. 90.

Op de 3^{de} regel, de woorden « voorzitter van die rechtbank » vervangen door de woorden « voorzitter van de rechtbank ».

Art. 91.

Het 2^e lid vervangen door wat volgt :

« In strafzaken evenwel, wanneer de beklaagde, uiterlijk na de ondervraging over zijn identiteit, verzoekt om naar een kamer met drie rechters te worden verwezen, wordt deze verwijzing bevolen. »

Art. 92.

In 3^e de woorden « in eerste aanleg » weglaten.

Art. 98.

Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De opdracht eindigt wanneer de oorzaak die er de reden van was, vervalt; nochtans blijft de opdracht gelden tot aan het vonnis voor zaken waarover de debatten aan de gang zijn of die in beraad zijn. »

Zie :

59 (1965-1966) : N° 1.
— N° 2 tot 26 : Amendementen.

Art. 128.

A. En ordre principal :

Supprimer le dernier alinéa.

B. Subsidiairement :

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« Les arrêts ne peuvent être rendus que par cinq conseillers, y compris le président. »

Art. 173.

Compléter le quatrième alinéa par ce qui suit :

« Cette table peut être remplacée par un fichier. »

Art. 299.

Remplacer les deux derniers alinéas par ce qui suit :

« Le Roi peut, dans des cas particuliers, accorder dérogation à l'alinéa premier, uniquement en ce qui concerne la surveillance de sociétés commerciales ou d'établissements industriels ou commerciaux et sauf en ce qui concerne les agences d'affaires. »

Art. 305.

1) Au premier alinéa, 1^{re} et 2^e lignes, supprimer les mots : « ainsi que leurs suppléants ».

2) Au deuxième alinéa, 3^e et 4^e lignes, supprimer les mots « les juges suppléants »

3) Au 2^e alinéa, dernière ligne, remplacer les mots : « la ville ou l'agglomération » par les mots « l'arrondissement ».

Art. 128.

A. In hoofderde :

Het laatste lid weglaten.

B. In bijkomende orde :

Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De arresten kunnen slechts uitgesproken worden door vijf raadsheren, de voorzitter daaronder begrepen. »

Art. 173.

Het vierde lid aanvullen met wat volgt :

« Deze tabel mag vervangen worden door een kaart-systeem. »

Art. 299.

De laatste twee leden vervangen door wat volgt :

« In bijzondere gevallen — met uitzondering van de zaak-waarnemingen — kan de Koning, alleen wat betreft het toezicht op handelsvennootschappen en nijverheids- of handelsinrichtingen, afwijking van het eerste lid toestaan ».

Art. 305.

1) In het eerste lid, 1^{ste} en 2^{de} regel, de woorden « en hun plaatsvervangers » weglaten.

2) In het tweede lid, 3^{de} en 4^{de} regel, de woorden « de plaatsvervangende rechters » weglaten.

3) In het tweede lid, voorlaatste regel, de woorden « de stad of agglomeratie » vervangen door de woorden : « het arrondissement ».

E. CHARPENTIER.

II. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. PIERSON.

Art. 203.

Compléter cet article par ce qui suit :

« Les candidatures à ces fonctions pourront être présentées soit par des candidats, soit par des organisations représentatives de commerce. »

Art. 306.

1) Au 2^e alinéa, 7^e et 8^e lignes, supprimer les mots : « aux membres des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce, aux juges de paix suppléants ».

II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER PIERSON.

Art. 203.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De kandidaturen voor die ambten mogen voorgedragen worden hetzij door de kandidaten zelf, hetzij door representatieve handelsorganisaties. »

Art. 306.

1) In het tweede lid, 7^{de}, 8^{ste} en 9^{de} regel, de woorden « aan de leden van de rechtbanken van eerste aanleg en van de rechtbanken van koophandel, aan de plaatsvervangende rechters » weglaten.

2) Au même 2^e alinéa, 11^e ligne, supprimer les mots :
« aux membres des tribunaux du travail ».

2) In hetzelfde tweede lid, 11^{de} regel, de woorden « aan
de leden van de arbeidsrechtbanken » weglaten.

M.-A. PIERSON,
F. TERWAGNE,
J. DEFRAIGNE.

III. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. SAINT-REMY.

Art. 314.

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« Les juges de paix et les juges du tribunal de police
prennent rang suivant leur ancienneté. »

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER SAINT-REMY.

Art. 314.

Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De vrederechters en de rechters in de politierechtbank
hebben rang volgens hun anciënniteit. »

A. SAINT-REMY,
L. REMACLE,
L. LINDEMANS,
E. COOREMAN.